

1. DÜNYADA İTALYAN SİNEMASI HAFTASI

I SETTIMANA
DEL CINEMA
ITALIANO
NEL MONDO

22-25
MAYIS
2018

Girişler ücretsizdir
Ingresso libero

ÇANKAYA BELEDİYESİ
YILMAZ GÜNEY SAHNESİ

Maltepe Mahallesi, Müjde Sk. No:14
(Maltepe Camii Karşısı) Ankara




2018
FARE CINEMA
The Italian Movie Industry


*Ambasciata d'Italia
in Turchia*


Çankaya
BELEDİYESİ


ISTITUTO
italiano
di CULTURA
ISTANBUL

#VIVEREALLITALIANA


BAŞKENT
ÜNİVERSİTESİ


Uçan Süpürge

macro▲center

PROGRAM / PROGRAMMA

22 MAYIS / SALI
MAGGIO / MARTEDI
MAY / TUESDAY

2018

- 19.00** Açılış konuşmaları / Discorsi inaugurali / Opening speeches
- 19.15** İtalyan Film Müzikleri Konseri / Concerto di musiche del cinema italiano / Italian Cinema Soundtracks
Orkestra Akademik Başkent, Şef / diretta da / conducted by M^o Ertuğ Korkmaz
Onur Konuğu / Ospite d'onore / Special guest Alessandro Molinari
- 20.00** Cocktail
- 20.45** Film "The Leisure Seeker" (Ella&John / Son Tatil)
2017, 112' İtalya / Fransa, English; Türkçe altyazılı
Yönetmen / regia / director: Paolo Virzi
Ankara prömiyeri / Première di Ankara

23 MAYIS / ÇARŞAMBA
MAGGIO / MERCOLEDI

2018

- 18.00** Film "Bianca come il latte rossa come il sangue" (Süt gibi beyaz kan gibi kırmızı)
2012, 102', İtalya, İtalyanca; Türkçe altyazılı
Yönetmen / regia: Giacomo Campiotti

24 MAYIS / PERSEMBE
MAGGIO / GIOVEDI

2018

- 18.00** Konferans Conferenza "İtalyan Sineması'nın Dünya Sineması'nda etkileri ve izleri"
"Influenza e tracce del cinema italiano sul cinema internazionale"
Prof. Dr. H. Hale Künüçen
Başkent Üniversitesi Radyo-TV ve Sinema Bölümü Başkanı
Capo del Dipartimento di Radio-TV e Cinema dell'Università di Başkent
Konuşma dili Türkçedir, conferenza in lingua turca

- 18.45** Film "Una questione privata" (Hesaplaşma)
2017, 84', İtalya, İtalyanca; Türkçe altyazılı
Yönetmen / regia: Paolo Taviani, Vittorio Taviani
Ankara prömiyeri / Première di Ankara
Nisan ayında hayatını kaybeden Vittorio Taviani'nin anısına / In memoria di Vittorio Taviani
scomparso nel mese di aprile

25 MAYIS / CUMA
MAGGIO / VENERDI

2018

- 18.00** Konferans Conferenza "Uçan Süpürge ile söyleşi"
Dibattito con Flying Broom
Uçan Süpürge Film Festivali'nde FIPRESCI ödülü için yarışan Francesca Comencini'nin son filmi "Bu dünyaya ait olamayacak aşk hikayeleri (2017)" nin yorumlaması /
Presentazione dell'ultimo film di Francesca Comencini "Amori che non sanno stare al mondo (2017)"; in concorso per il Premio FIPRESCI al Festival del Cinema delle Donne Flying Broom

Alin Taşçıyan

Film eleştirmeni

critico cinematografico

Konuşma dili Türkçedir, conferenza in lingua turca

- 18.45** Film "Un giorno speciale" (Özel bir gün)

2012, 89' İtalya, İtalyanca; Türkçe altyazılı
Yönetmen / regia: Francesca Comencini

22 MAYIS / SALI
MAGGIO / MARTEDI
MAY / TUESDAY

2018

AÇILIŞ
INAUGURAZIONE
OPENING

19.00

- 19.00** Açılış konuşmaları (Dil: İngilizce)
Discorsi inaugurali (Lingua: Inglese)
Opening speeches (Language: English)

- 19.15** İtalyan Film Müzikleri Konseri: Orkestra Akademik Başkent
Concerto di musiche del cinema italiano
Italian Cinema Soundtracks

- 20.00** Cocktail

- 20.45** Film "The Leisure Seeker"
Son Tatil, 2017, 112' İtalya/Fransa, English; Türkçe altyazılı
Yönetmen / regia / director: Paolo Virzi
Ankara prömiyeri / Première di Ankara

22 MAYIS / SALI
MAGGIO / MARTEDI
MAY / TUESDAY

2018

KONSER
CONCERTO
CONCERT

19.15

ORKESTRA AKADEMİK BAŞKENT



İtalyan Film Müzikleri Konseri

Concerto di musiche del cinema italiano
Italian Cinema Soundtracks

Onur Konuğu

Ospite d'onore
Special guest

Maestro Alessandro Molinari

Şef

Direttore d'orchestra
Conductor

Ertuğ Korkmaz

Program

Programma

Ennio Morricone
Nino Rota
Nicola Piovani
Alessandro Molinari

22

MAYIS / SALI
MAGGIO / MARTEDI
MAY / TUESDAY

2018

FİLM
CINEMA
MOVIE

20.45

THE LEISURE SEEKER

**"The Leisure Seeker" (Ella&John / Son Tatil)**

2017, 112', İngilizce; Türkçe altyazılı

Macera, komedi, dram

avventura, commedia, drammatico
adventure, comedy, dramaİtalya, Fransa
Italia, Francia
Italy, FranceAnkara prömiyeri
Première di Ankara

Yönetmen

Regia
Director
Paolo VirziOyuncular
Interpreti
CastHelen Mirren
Donald Sutherland
Kirsty Mitchell
Janel Moloney

74. Venedik Film Festivali Yarışma Filmi, 42. Toronto Film Festivali Gala Gösterimi, 75. Altın Küre Ödülleri En İyi Kadın Oyuncu Adayı, 8 1/2 - Festa do Cinema Italiano 2018: Panorama, Belgrade International Film Festival 2018, FebioFest 2018: Central Park, Göteborg Film Festival 2018: Gala, Moscow International Film Festival 2018: Masters, Palm Springs International Film Festival 2018: Special Presentations, The Golden Globe Awards 2018: Nomination for Best Performance by an Actress in a Motion Picture – Musical or Comedy (Helen Mirren), AFI Los Angeles International Film Festival 2017: Special Screenings, Annecy Cinema Italien 2017: Prima, Busan International Film Festival 2017: World Cinema, Denver Film Festival 2017: Special Presentation, Donostia - San Sebastián International Film Festival 2017,Hamptons International Film Festival 2017: World Cinema, International Thessaloniki Film Festival 2017: Special Screenings, La Biennale di Venezia 2017: Venezia 74 - Leoncino d'Oro Agiscuola Award, Rencontres du cinéma italien de Grenoble 2017: Panorama, St. Louis International Film Festival 2017: Studio Spotlight, TIFF - Toronto International Film Festival 2017: Galas, Villerupt Italian Film Festival 2017: Panorama

TR Human Capital (İnsan Sermayesi) ve The First Beautiful Thing (Gördüğüm En Güzel Kadın) filmleriyle İtalya'nın Oscar adayı olan usta yönetmen Paolo Virzi'den yürekleri ısıtacak bir film daha! Başrollerinde ise Oscarlı efsane isim Helen Mirren ve oyunculuğunu 2 Altın Küre ödülüyle taçlandıran Donald Sutherland izleyenleri kendilerine bir kez daha hayran bırakmayı başarıyor.

Güneşli bir yaz sabahı Ella ve John, The Leisure Seeker adını verdikleri eski karavanlarıyla yollara düşerler. Ziyarete gelen çocukları onları evde bulamayınca telaşla telefon edip geri gelmeleri konusunda ısrar etseler de Ella ve John, bu seyahatlerinde karardır. Yolculukları boyunca hayatı ve birbirlerine olan tutkularını yeniden keşfederler. Başlarına gelen tatlı talihsizlikleri her zamanki gibi beraber atlatan Ella ve John çifti için karavanlarında geçirdikleri her yeni gün hayata attıkları en güzel çalımdır. Virzi'nin tabiriyle "bir şarkı kadar sade, komik ve hüzünlü, biraz çatlak ama mutluluk veren bir özgürlük filmi."

IT Il primo film in lingua inglese del regista Paolo Virzi, con protagonisti Helen Mirren e Donald Sutherland.

The Leisure Seeker è il soprannome del vecchio camper con cui Ella e John Spencer andavano in vacanza coi figli negli anni Settanta. Una mattina d'estate, per sfuggire ad un destino di cure mediche che li separerebbe per sempre, la coppia sorprende i figli ormai adulti e invadenti e sale a bordo di quel veicolo anacronistico per scaraventarsi avventurosamente giù per la Old Route 1, destinazione Key West. John è svanito e smemorato ma forte, Ella è acciaccata e fragile ma lucidissima, insieme sembrano comporre a malapena una persona sola e quel loro viaggio in un'America che non riconoscono più - tra momenti esilaranti ed altri di autentico terrore - è l'occasione per ripercorrere una storia d'amore coniugale nutrita da passione e devozione, ma anche da ossessioni segrete che riemergono brutalmente, regalando rivelazioni sorprendenti fino all'ultimo istante.

EN Another movie to warm your hearts by Italy's master film director Paolo Virzi, after Human Capital and The First Beautiful Thing, selected as Italy's Oscar submissions. The first English-language feature from the Italian director Paolo Virzi, stars the Academy Award-winner Helen Mirren and two-time Golden Globe-winner Donald Sutherland as a runaway couple going on an unforgettable journey in the faithful old RV they call The Leisure Seeker travelling from Boston to Florida, without giving notice to anyone, including their grown children. Ella plans to take John, an expert on Ernest Hemingway, to the Hemingway Home in Key West. John has symptoms consistent with Alzheimer's disease while Ella is battling cancer. "The Leisure Seeker" becomes a defense of their right to live their last days as they see fit — on the road instead of in nursing homes or hospitals. They recapture their passion for life and their love for each other on a road trip that provides revelation and surprise right up to the very end.

23

MAYIS / ÇARŞAMBA
MAGGIO / MERCOLEDI

2018

FİLM
CINEMA

18.00

BIANCA COME IL LATTE ROSSA COME IL SANGUE

**"Bianca come il latte rossa come il sangue" (Süt gibi beyaz kan gibi kırmızı)**

2012, 102', İtalyanca; Türkçe altyazılı

Dram
Drammaticoİtalya
Italia

Giacomo Campiotti

Oyuncular
InterpretiLuca Argentero
Filippo Scicchitano
Aurora Ruffino
Gaia Weiss

Alessandro D'Avenia'nın aynı adlı romanından

Dall'omonimo romanzo di Alessandro D'Avenia

Premio Nastro d'argento / Gümüş kurdele ödülü

"Guglielmo Biraghi", Pune International Film Festival 2018; Country Focus: Italy, Italian Film Festival USA 2014, Lavazza Italian Film Festival 2014, ICFF Italian Contemporary Film Festival 2013; Feature Films, Montréal World Film Festival 2013; Focus on World Cinema



TR Leo, gitar çalan, motosikletleyle ve iPod'uyla yapışık yaşayan, ailesiyle ve ailesinin koyduğu kurallarla anlaşamayan, okuldan nefret eden 16 yaşında bir gençtir. Leo'nun eğlenceli yaşamı, okullarına gelen ve başta anlaşamadığı idealist öğretmen ve âşık olduğu Beatrice'nin lösemi olduğunu öğrenmesiyle birdenbire değişir. Artık Leo istese de istemese de büyümek zorundadır.

IT Leo è un sedicenne come tanti: ama le chiacchiere con gli amici, il calcetto, le scorribande in motorino e vive in perfetta simbiosi con il suo iPod. Le ore passate a scuola sono uno strazio, i professori "una specie protetta che spero si estingua definitivamente". Un giorno arriva un nuovo supplente di storia e filosofia che smuove qualcosa in Leo, quando sprona gli studenti a vivere la vita appieno e a rincorrere il proprio sogno. Leo è innamorato di Beatrice, anche se lei non lo sa; ma Beatrice è ammalata e Leo dovrà trovare la forza e capire che i sogni non possono morire.

24MAYIS / PERŞEMBE
MAGGIO / GIOVEDÌ**2018**KONFERANS
CONFERENZA**18.00**

İTALYAN SİNEMASI'NIN DÜNYA SİNEMASI'NDA ETKİLERİ VE İZLERİ



“İtalyan Sineması'nın Dünya Sineması'nda Etkileri ve İzleri”
“Influenza e tracce del cinema italiano sul cinema internazionale”

Prof. Dr. H. Hale Künüçen

Başkent Üniversitesi Radyo-TV ve Sinema Bölümü Başkanı
Capo del Dipartimento di Radio-TV e Cinema dell'Università di Başkent

Konuşma dili Türkçedir / Conferenza in lingua turca

24MAYIS / PERŞEMBE
MAGGIO / GIOVEDÌ**2018**FİLM
CINEMA**18.45**

UNA QUESTIONE PRIVATA



“Una questione privata” (Hesaplaşma)

2017, 84', İtalyanca; Türkçe altyazılı

Nisan ayında hayatını kaybeden

Vittorio Taviani'nin anısına

In memoria di Vittorio Taviani
scomparso nel mese di aprile

Dram
Drammaticoİtalya
ItaliaAnkara prömiyeri
Première di AnkaraYönetmen
RegiaPaolo Taviani
Vittorio TavianiOyuncular
InterpretiLuca Marinelli
Lorenzo Richelmy
Valentina Bellé
Francesca Agostini
Jacopo Olmo Antinori
Antonella Attili

2017 Toronto Uluslararası Film Festivali, 2017 Busan Uluslararası Film Festivali, 2017 Tokyo Uluslararası Film Festivali, 2018 David di Donatello En İyi Senaryo Adayı, 2018 İstanbul Film Festivali, 8 - Festa do Cinema Italiano 2018: Panorama, Belgrade International Film Festival 2018, Cinema Italia Oggi 2018, Cinema Made in Italy - London 2018, Cinema Made in Italy - Oslo 2018, Cinema Made in Italy - Stockholm 2018, Festival du Cinema Italien de Bastia 2018: Hors-Compétition, Göteborg Film Festival 2018: Masters, Hong Kong International Film Festival 2018: Masters & Auteurs, Istanbul Film Festival 2018: Challenging The Years, Los Angeles - Italia 2018: Italian Cinema Today, Moscow International Film Festival 2018: 8 1/2 Films, Terra di Cinema festival 2018: Hors compétition, Viva il Cinema! Journées du film italien à Tours 2018: Avant-Première, Busan International Film Festival 2017: World Cinema, Festival de Cine Europeo de Sevilla 2017: Selección Oficial Fuera de Concurso, Haifa International Film Festival 2017: Golden Anchor Competition, International Film Festival of Kerala 2017, Kolkata International Film Festival 2017: Cinema International, Les rencontres du cinéma italien à Toulouse 2017: Avant-premières, MittelCinemaFest - Italian Film Festival in Central Europe 2017, Mostra Internacional de Cinema 2017: Perspectiva internacional, Rome Film Fest 2017: Official Selection, TIFF - Toronto International Film Festival 2017: Masters, Tokyo International Film Festival 2017: World Focus, Villerupt Italian Film Festival 2017: Panorama

TR İtalya'nın en saygın yönetmenlerinden Taviani kardeşlerin ilk gösterimini Toronto'da yapan son filmleri, hem İkinci Dünya Savaşı'nı hem de İtalyan iç savaşını fon alan bahtsız bir aşk üçgeni hikâyesi anlatıyor. İtalyan yazar, çevirmen ve partizan Beppe Fenoglio'nun romanından esinlenen Hesaplaşma, direnişçilere katılan Milton, âşık olduğu ama karşılık göremediği Fulvia ve Fulvia'nın âşık olduğu, faşistler tarafından tutuklanan arkadaşı Giorgio'yu izliyor. Taviani kardeşlerin 2015 tarihli Muhteşem Boccaccio'dan sonra çektikleri Hesaplaşma, aşk ile masumiyetin bir araya geldiği zarif bir dönem ve savaş filmi.

IT Estate del '43. Tra i boschi delle prealpi piemontesi tre ragazzi vivono l'estate dei grandi amori. Fulvia è amata da Milton, introverso e appassionato, e Giorgio, solare ed estroverso. Lei sembra interessata a entrambi. Ma non c'è tempo per crescere, in un anno Milton e Giorgio sono diventati partigiani e affrontano la vita e la storia. La governante di Fulvia, incontrata per caso da Milton, gli insinua un dubbio pesante: la ragazza, forse, ha avuto una storia con Giorgio. Per Milton si ferma tutto, la lotta partigiana, le amicizie maschili, l'odio per i fascisti, e corre attraverso le nebbie delle langhe per trovare Giorgio. Che nel frattempo è stato fatto prigioniero dai fascisti..

25

MAYIS / CUMA
MAGGIO / VENERDI

2018

KONFERANS
CONFERENZA

18.00

UÇAN SÜPÜRGE İLE SÖYLEŞİ



Uçan Süpürge ile söyleşi / Dibattito con Flying Broom

Uçan Süpürge Film Festivali'nde FIPRESCI ödülü için yarışan Francesca Comencini'nin son filmi "Bu dünyaya ait olamayacak aşk hikayeleri (2017)" nin yorumlaması

Presentazione dell'ultimo film di Francesca Comencini "Amori che non sanno stare al mondo (2017)", in concorso per il Premio FIPRESCI al Festival del Cinema delle Donne Flying Broom

Alin Taşçıyan

Film eleştirmeni
critico cinematografico

Konuşma dili Türkçedir

Dibattito in lingua turca

25

MAYIS / CUMA
MAGGIO / VENERDI

2018

FİLM
CINEMA

18.45

UN GIORNO SPECIALE



"Un giorno speciale" (Özel bir gün)
2012, 89', İtalyanca; Türkçe altyazılı

Komedi, Dram
Commedia, Drammatico

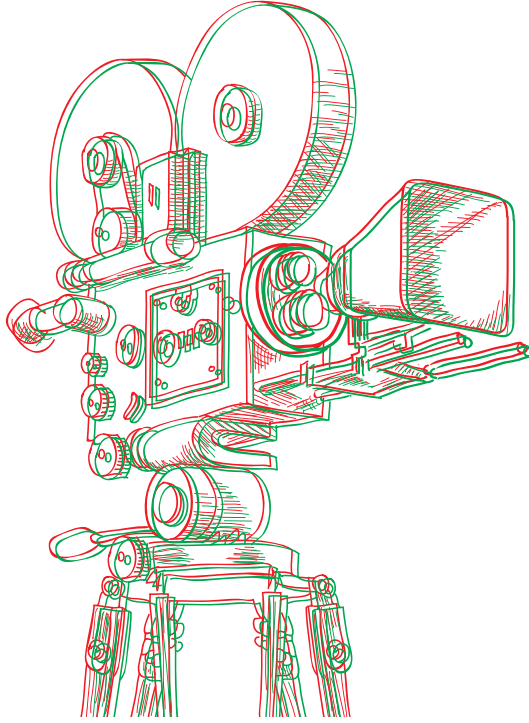
Yönetmen
Regia | Francesca Comencini

Oyuncular
Interpreti | Filippo Scicchitano
Giulia Valentini
Roberto Infascelli
Antonio Zavatteri
Daniela Del Priore

Premio Nastro d'argento / Gümüş kurdele ödülü "Guglielmo Biraghi", Premio Nastro d'argento menzione speciale / Gümüş kurdele özel mansiyon, Pune International Film Festival 2018: Country Focus: Italy, Italian Contemporary Film Week - Turkey 2014, New Zealand Italian Film festival 2014, Ajaccio Italian Film Festival 2013: Panorama, Cinema Italy - Miami / Atlanta / San Juan Italian Film Festival 2013, Festival du Cinema Italien de Bastia 2013: En compétition, Lavazza Italian Film Festival 2013, Rencontres du cinéma italien de Grenoble 2013: Focus Luca Bigazzi, Shanghai International Film Festival 2013: Official Selection, Tokyo Italian Film Festival 2013, Busan International Film Festival 2012: World Cinema, Giornate del Cinema Italiano - Zagreb 2012, La Biennale di Venezia 2012: Venezia 69, Villerupt Italian Film Festival 2012: Compétition

TR Gina ve Marco 20'li yaşlarda Roma banliyosunda yaşayan iki gençtir. İkisi çok özel bir günde karşılaşırlar. İşyerindeki ilk günlerinde. Onları bekleyen ve çok yakın gibi gözükken bir gelecek vardır. Gina hayali olan oyunculuğa kavuşmak üzereyken Marco ise hayatında ilk kez kendisine hayal kurma olanağı sağlayan bir fırsata ulaşmak üzeredir.

IT Gina e Marco sono due ragazzi della periferia romana sui 20 anni. I due si incontrano in una giornata molto particolare: il loro primo giorno di lavoro. Hanno un futuro che li sta aspettando e sembra realmente a portata di mano. Gina sta per coronare il suo sogno di sempre, diventare un'attrice, mentre Marco per la prima volta ha trovato un'opportunità che gli può permettere di iniziare a sognare...



ÇANKAYA BELEDİYESİ YILMAZ GÜNEY SAHNESİ

Maltepe Mahallesi, Müjde Sk. No:14 (Maltepe Camii Karşısı) Ankara

Filmler Türkçe altyazılıdır

Film con sottotitoli in turco

Films will be screened with Turkish subtitles

Etkinlikler ücretsizdir, yerler numarasız ve koltuk sayısı sınırlıdır.

Ingresso libero, posti non numerati e limitati fino ad esaurimento della disponibilità

Free entrance and unnumbered seats, admission is on a first-come, first-served basis.

Bilgi için / Per informazioni:

İtalya Büyükelçiliği Kültür Ofisi

Tel. 0 312 4574200 (277)

e-mail: ankara.culturale@esteri.it

www.ambankara.esteri.it



*Ambasciata d'Italia
in Turchia*

f Ambasciata d'Italia in Ankara



@ItalyinTurkey